

記入例

日本語または英語。黒字で記載。フリクション不可。両面印刷不可。

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

法務大臣 殿
To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,
I hereby apply for extension of period of stay.



- 1. 縦4cm横3cm
- 2. 無帽で正面を向いたもの
- 3. 背景がないもの
- 4. 鮮明であるもの
- 5. 提出日前6ヶ月以内に撮影されたもの
- 6. 裏面に氏名を記入
- 7. カラー・白黒可

1 国籍・地域 **中国** 2 生年月日 **xxxx** 年 **x** 月 **x** 日
Nationality/Region Family name Given name Date of birth Year Month Day

3 氏名 **WASEDA TARO**
Name

4 性別 **男**・女 5 配偶者の有無 **有**・**無**
Sex Male/Female Marital status Married / Single

6 職業 **学生** 7 本国における居住地 **中国 吉林省 長春市**
Occupation Home town/city

8 住居地 **東京都新宿区西早稲田XX-X**
Address in Japan

9 電話番号 **なし** 携帯電話番号 **090-XXXX-XX**
Telephone No. Cellular phone No.

10 旅券 (1)番号 **XX123456789** (2)有効期限 **20xx** 年 **x** 月 **x** 日
Passport Number Date of expiration Year Month Day

11 現に有する在留資格 **留学** 在留期間 **2年**
Status of residence Period of stay

在留期間の満了日 **20xx** 年 **x** 月 **x** 日
Date of expiration Year Month Day

12 在留カード番号 **DUXXXXXXXXXEF**
Residence card number

13 希望する在留期間 **1年6ヵ月** (審査の結果によって希望の期間とならない場合 (it may not be as desired after examination.)
Desired length of extension

14 更新の理由 **例)早稲田大学で勉強を続けるため**
Reason for extension

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。) **無**
Criminal record (in Japan / overseas) Yes (Detail:) / No

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 **無**
Family in Japan(Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and co-residents in the following columns) / No

パスポート通りのローマ字で記入。
ブロック体の大文字で記入。
在留カードに漢字氏名の記載を希望する場合は別途「在留カード漢字氏名表記申出」を提出。

国名と都市名
(中国およびベトナムは〇〇省〇〇市)

電話番号がない場合は「なし」と記入してください。

書類の作成月を含め、卒業月までをカウントします。
(例えば2月に作成し同じ年の9月に卒業する場合は「8ヵ月」)。
卒業を延長する必要がある場合は14番に卒業予定年月を加えてください。
例)早稲田大学で勉強を続けるため(20〇〇年〇月)

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居の有無 Residing with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/ school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

※ 16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は記載不要です。
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are not required to fill in item 16 for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注)裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

17 通学先 Place of study

(1)名称

Name of school

早稲田大学

(2)所在地

Address

東京都新宿区西早稲田1-6-1

(3)電話番号

Telephone No.

03-3203-9806

(18及び19は在留資格変更許可申請又は進学若しくは転学の場合に記入)

(Fill in 18 and 19 in case of applying for a change of status, going to a higher school or changing your school)

18 修学年数 (小学校～最終学歴)

Total period of education (from elementary school to last institution of education)

年

Years

19 最終学歴 (又は在学中の学校) Education (last school or institution) or present school

(1)在籍状況

卒業

在学中

休学中

中退

Registered enrollment

Graduated

In school

Temporary absence

Withdrawal

大学院 (博士)

大学院 (修士)

大学

短期大学

専門学校

Doctor

Master

Bachelor

Junior college

College of technology

高等学校

中学校

小学校

その他 ()

Senior high school

Junior high school

Elementary school

Others

(2)学校名

Name of the school

(3)卒業又は卒業見込み年月

Date of graduation or expected graduation

年

月

Year

Month

20

20、21は記入不要

21

経費説明書と同じ情報を記入。

学費と生活費を併せた金額を月額で記入。

22 滞在費の支弁方法等 (生活費、学費及び家賃等全てについて記入すること。) ※複数選択可

Method of support to pay for expenses while in Japan (fill in with regard to living expenses, tuition and rent) * multiple answers possible

(1)支弁方法及び月平均支弁額

Method of support and an amount of support per month (average)

本人負担

円

在外経費支弁者負担

200,000

円

Self

Yen

Supporter living abroad

在日経費支弁者負担

Supporter in Japan

その他

円

Others

Yen

携行: 過去1年間に携行した合計金額を記入。

送金: 年額または月額で記入。(例: 300万/年、200,000/月)

銀聯カード等で滞在費を受け取っている場合は、その他(欄)に年額または月額を記入し、余白にカード名を記入。

(2)送金・携行等の別

Remittances from abroad or carrying cash

外国からの携行

円

外国からの送金

2,400,000/年

円

Carrying from abroad

Yen

Remittances from abroad

(携行者

Name of the individual

carrying cash

(1)で本人負担、在外経費支弁者負担または在日経費支弁者負担を選択した場合に記入。

本人負担と在外/在日経費支弁者の両方を選択した場合は、在外/在日経費支弁者の情報を記入。年収がない方は、「年収」を二重線で消し、預金残高と訂正し、預金残高を記入。

(3)経費支弁者(社

Supporter (If there is more than one, give information on all of the supporters) * another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format.

①氏名

Name

WASEDA ICHIRO

②住所

Address

中国吉林省長春〇〇-△△

電話番号

Telephone No.

〇〇〇-△△△

③職業 (勤務先の名称)

Occupation (place of employment)

経理/△△有限公司

電話番号

Telephone No.

〇〇〇-□□□

④年収

Annual income

5,000,000

円

Yen

電話番号も忘れずに記入してください。

- (4) 申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)
Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 22(1) is supporter living abroad or Japan)
- 夫 妻 父 母 祖父 祖母 養父 養母
Husband Wife Father Mother Grandfather Grandmother Foster father Foster mother
- 兄弟姉妹 叔父(伯父)・叔母(伯母) 受入教育機関 友人・知人
Brother / Sister Uncle / Aunt Educational institute Friend / Acquaintance
- 友人・知人の親族 取引関係者・現地企業等職員
Relative of friend / acquaintance Business connection / Personnel of local enterprise
- 取引関係者・現地企業等職員の親族 その他 ()
Relative of business connection / personnel of local enterprise Others

- (5) 奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入) ※複数選択可
Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 22(1) is scholarship)* multiple answers possible
- 外国政府 日本国政府 地方公共団体
Foreign government Japanese government Local government
- 公益社団法人又は公益財団法人 () その他 ()
Public interest incorporated association Public interest incorporated foundation Others

- 23 資格外活動の有無
Are you engaging in activities other than those permitted under the status of residence previously granted?
有の場合、(1)から(4)までの各欄を記入(複数ある場合は全て記入すること) ※任意様式の別紙可
Fill in (1) to (4) when your answer is "Yes". (Give the information for all of the companies if the applicant works for multiple companies)*another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format.
- (1) 内容 **レジ係**
Type of work

- (2) 勤務先名称 **〇〇 コンビニ** 電話番号 **03-xxxx-xxxx**
Place of employment Telephone No.
- (3) 週間稼働時間 **15** 時間 (4) 報酬 **70000** 円 (月額 日額)
Work time per week Hour(s) Salary Yen Monthly Daily

- 24 卒業後の予定 Plan after graduation
 帰国 日本での進学
Return to home country Enter a school of higher education in Japan
- 日本での就職 その他 ()
Find work in Japan Others

25
26

25、26は記入不要

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

署名は漢字、アルファベット、ハンゲル等、いずれも可。 **Waseda Taro** 20xx 年 x 月 x 日
Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

記入不要